

## **Совместная Работа по Созданию Туристского Кольца**

### **Сотрудничества в Северо-восточной Азии**

*Ли Жуюань*

*Генеральный директор*

*Отдел Кореи-Японии*

*Китайское Международное Бюро Путешествий*

#### **РЕЗЮМЕ**

Согласно Всемирной туристской организации к 2020 году Китай станет первой страной среди туристических направлений и четвертым источником туристов в мире. Исходя из национальных условий Китая и ожидания Всемирной туристской организации, мы поставили себе задачу стать туристической державой. В начале 21-ого столетия региональное экономическое сотрудничество требует своевременной разработки новых туристских продуктов и программ в странах и регионах Северо-восточной Азии. В настоящее время, туристы из Китая могут путешествовать в Японию, Корею, Россию, КНДР и Монголию и наоборот. Не существует никаких политических препятствий для создания туристического кольца Северо-восточной Азии. Надежды могут осуществиться. Регион может гордиться своими особыми и привлекательными туристскими ресурсами, а именно, гора Чанбайшань в Китае, Фудзияма в Японии, гора Пусан в Корее, золотое побережье Владивостока, Панмунждем в КНДР, степи Монголии и уникальный ледяной мир Аляски. Можно было бы организовать тур по этим особенным и уникальным местам, который мог бы длиться 12-15 дней. Однако, предстоит еще много работы, чтобы облегчить процедуры получения виз и улучшить инфраструктуру. Мы предлагаем создать неправительственную организацию по сотрудничеству в туризме, чтобы сотрудничать в проведении исследований, обмениваться информацией на регулярной основе и, под руководством Экономического Форума Северо-восточного Азии, разработать стратегию и планы сотрудничества для туристического кольца Северо-восточной Азии.

#### **КЛЮЧЕВЫЕ СЛОВА**

Туризм, развитие, кольцо сотрудничества, визы, инфраструктура.

#### **ОСНОВНОЙ ТЕКСТ**

В сегодняшнем мире туризм, будучи энергично развивающейся отраслью экономики с большим потенциалом, высоко ценится во всех странах. Он

оказывает положительное влияние и крайне необходим для экономического роста, социального процветания, дружбы между народами и мира в регионе. Насколько я знаю, сегодня первый, или один из первых раз, когда туризм был поднят на Экономическом Форуме Северо-восточной Азии в качестве специального вопроса, что имеет большое значение для регионального сотрудничества в Северо-восточной Азии.

## **I Существующее состояние и развитие туризма в Китае**

Туризм Китая испытал большое развитие за прошедшие два десятилетия. Что касается внутреннего туризма, то число туристов выросло с 524 миллионов в 1994 году до 744 миллионов в 2000 году с годовым ростом в 6,6%, а доход туризма - с 102,35 миллиардов до 317,55 миллиардов с годовым ростом в 20,8%. Это редкие показатели даже в мировом масштабе. В выездном туризме, количество туристов увеличилось с 5,7 миллионов в 1980 году до 83.444 миллионов в 2000 году, с общим ростом в 12,7 раза и годовым ростом в 13,7%. Валютные поступления от туризма выросли с 620 миллионов \$ до 16,23 миллиардов \$, при этом общий рост составил 25,2 раза, а годовой рост – 30,3%. Туризм в Китай, который когда-то не принимался в расчет в мире, ценится сейчас очень высоко. В 2002 году Китай принял 2,8 миллиона туристов из Японии, и 2,4 миллиона из Кореи, это - лучшие два источника (страны) туристов в Китай. В то же время растет число китайских туристов, желающих путешествовать в эти страны. Согласно национальному туристскому бюро Китая, число туристов, путешествовавших по Китаю, за первые 7 месяцев этого года составило 9,59 миллионов, при этом рост по сравнению с прошлым годом составил 23,44 %, а валютные поступления достигли 12,7 миллиардов \$, что на 45% больше, чем в прошлом году. На два порядка увеличилось число туристов выезжающих в 15 стран, за исключением Филиппин. А количество наших граждан, выезжающих путешествовать за рубеж, также превысило 15 миллионов, при этом рост составил 87%.

На мой взгляд, туризм Китая ожидает быстрый скачок в развитии в ближайшие одно-два десятилетия. Моя точка зрения основывается на следующем анализе:

1. У Китая имеются возможности для расширения туризма внутри страны и за рубежом.

С улучшением репутации, повышением международного статуса и ростом международных обменов, Китай все чаще выступает в роли принимающей стороны при проведении конференций, визитов, переговоров на международном и региональном уровне, и в большем масштабе.

Это неизбежно привлечет больше туристов в Китай. Поскольку Китай взял на себя обязательство вступления в ВТО, к 2005 году он будет открыт для внешнего мира во всех отношениях. В результате, в Китае ожидается приток инвестиций,

всплеск деловой активности и туризма.

Гонконг и Макао, после возвращения Китаю, стали осуществлять все больше политического, экономического и культурного взаимодействия с основной территорией страны. В результате, возросло число туристов из этих территорий, путешествующих в материковый Китай.

В 2008 году в Китае будут проходить Олимпийские игры. Это привлечет в Китай еще больше туристов.

По сравнению с некоторыми другими странами и регионами, страдающих от политических беспорядков, социальных потрясений, похищения людей и экономических спадов, Китай отличается политической стабильностью, социальной стабильностью, быстрым экономическим развитием и более открытым обществом, это привлекает больше туристов в Китай.

Кроме того, китайское правительство направило своих делегатов для участия в различных международных связанных с туризмом конференций и мероприятий. Китай подписал двусторонние меморандумы о туризме с такими странами, как Дания, Ирландия, Танзания, Норвегия, Румыния, Швейцария, Тунис и Сирии. К 1 сентября 2004 года, количество туристских направлений, одобренных государственным советом, составило 53, что сигнализирует о том, что Китай стал одним из основных источников туристов.

2. Китай полностью готов к приему иностранных туристов в большом масштабе. За последние два десятилетия туристические ресурсы Китая значительно улучшились благодаря строительству, исследованиям и развитию. Существующие туристические объекты стали более привлекательными и впечатляющими, а для удовлетворения спроса как новых, так и старых туристов внутри страны и из-за рубежа было восстановлено или создано много новых объектов показа.

Стала лучше инфраструктура туризма Китая. После многолетних усилий инфраструктура, включающая транспорт, гостиницы, принимающие и промежуточные организации, торговлю и индустрию развлечений, стала отвечать требованиям туристов и имеет большой потенциал для дальнейшего развития.

Китай накопил богатый опыт в приеме все увеличивающегося числа туристов. В туристической отрасли появились свои профессионалы и накоплен большой опыт по ускорению развития туризма и оптимизации менеджмента. Сейчас Китай является безопасным туристским направлением, отвечающим требованиям туристов и предоставляющим услуги развлечений.

3. Китай все еще продвигает вперед реформу и открывает себя в туризме. Иностранные туристские предприятия неуклонно выходят на китайский рынок. Сегодня существует множество туристических агентств, включая совместные предприятия, турагентства, контролируемые иностранным капиталом, и турагентства исключительно с иностранными инвестициями. Некоторые известные международные компании клубного отдыха, такие как ICR и Interval International также вступили на туристский рынок Китая. Французская туристическая компания "Accenture", чей основной бизнес – спасение и медицинское обслуживание туристов, ищет сотрудничества с китайскими турагентствами.

Растет количество сетей среди туристических агентств. В отличие от прошлого бизнеса с 'отдельными связями', появляется новая сетевая модель, характеризующаяся сращиванием капитала с бизнесом. Две сетевые группы были основаны в Пекине и Гуанчжоу. Китайское Международное Бюро Путешествий (CITS) создало множество филиалов. Оно планирует реструктурировать некоторые другие турагентства внутри страны и за границей. Оно планирует вести бизнес в некоторых влиятельных регионах и городах по всей стране, устанавливать механизмы конкурентоспособного предприятия и продвигать туристические агентства к тому, чтобы создавать большие группы, работать через сети и становиться более профессиональными.

Туризм становится все более скоординированным. Туристические агентства Китая углубляют сотрудничество с руководством некоторых живописных объектов показа, таких как национальный парк Шеньлонцзя, гора Хуаншань, гора Эрмейшань и Сянси. Координация способствует установлению механизма, когда одна сторона может использовать преимущество других, чтобы компенсировать свои собственные недостатки, и участвовать в акциях, таким образом, усиливая конкурентоспособность некоторых туристских предприятий.

Помимо традиционной туристической программы, уделяющей внимание истории, географии и национальным традициям, китайский туристский рынок экспериментирует с некоторыми новыми программами, такими как "красный" туризм, сельскохозяйственный и индустриальный туризм, спортивный туризм, а также туризм с местным колоритом.

Согласно Всемирной туристской организации к 2020 году Китай станет первой страной среди туристических направлений и четвертым источником туристов в мире. Исходя из национальных условий Китая и ожидания Всемирной туристской организации, мы поставили себе задачу стать туристической державой. К 2020 году Китай примет 210 миллионов туристов из-за границы, валютный доход от туризма достигнет 58 миллиардов \$, а общий доход от туризма достигнет 2500 миллиардов китайских юанях, составляя от 8% до 11% валового национального продукта. Туризм станет важным столпом в деле

модернизации Китая.

## **II Обоснование создания туристического кольца сотрудничества в Северо-восточной Азии**

В начале 21-ого столетия региональное экономическое сотрудничество требует своевременной разработки новых туристских продуктов и программ в странах и регионах Северо-восточной Азии, включая Китай, Японию, Корею, Россию, КНДР, Монголию и Аляску (США).

### **1 Анализ экономического климата в Северо-восточной Азии**

Что касается экономического и географического положения, то Япония и Корея обладают промышленной технологией и капиталом, Китай, КНДР и Монголия могут гордиться большим количеством превосходной рабочей силы, а Дальний Восток России богат природными ресурсами. Сотрудничество этих трех групп стран приведет к общему процветанию. Развитие туризма будет не только способствовать пониманию и дружбе между народами в мире, но также увеличению потока сырья, капитала, технологии и информации. В настоящее время, туристы из Китая могут путешествовать в Японию, Корею, Россию, КНДР и Монголию и наоборот. Не существует никаких политических препятствий для создания туристического кольца Северо-восточной Азии. Надежды могут осуществиться.

### **2 Закон развития и экономика туризма**

Согласно статистике экспертов, когда валовой национальный продукт достигает на душу населения \$800-1000, это побуждает жителей путешествовать внутри страны; когда доход достигает \$4000-10000 – это стимул для международных путешествий; более чем 10000 \$ - континентальные путешествия. Это - общий закон взаимосвязи между экономическим развитием и туристской сферой потребления. Данные показывают, что к 2002 году, валовой национальный продукт в Китае достиг на душу населения 1000 \$, в России - более 2000 \$, в Корею - 10000 \$, в КНДР - 900 \$ (к 1994 году), в Японии – почти 40000 \$. Эти данные демонстрируют, что у жителей данного региона имеется стимул к путешествиям на определенном уровне.

Обладая различными национальными условиями и системами, страны и регионы в Северо-восточной Азии имеют свою отличительную туристскую специфику. Есть экономические державы, а также развивающиеся страны, густонаселенные страны и страны с небольшим населением, страны, богатые природными ресурсами и испытывающие недостаток в ресурсах, равнины и поля с одной стороны, холмы и горы с другой, традиционная культура и современная культура, единая нация и разнообразные народности. Регион может гордиться своими особыми и привлекательными туристскими ресурсами, а именно, гора Чанбайшань в Китае, Фудзияма в Японии, гора Пусан в Корею, золотое побережье Владивостока, Панмунждем в КНДР, степи Монголии и

уникальный ледяной мир Аляски.

Тур по этим особенным и уникальным местам мог бы занять 12-15 дней, если выбрать следующий маршрут: отправление от горы Чанбайшань в Яньбяне, Китай, прибытие во Владивосток, Россия, через Чунхуй, перелет самолетом в Токио, к Фудзияме, далее в Сеул, Корея, пассажирским судном и, наконец, прибытие в Пхеньян, КНДР. Туристы из Северо-восточной Азии могут путешествовать за рубеж по земле, по воздуху и по морю. Путешествие между Китаем, Японией и Кореей воздушным путем занимает около 2 часов, и приблизительно 8-10 часов морским путем. Транспортная схема очень удобна. Я думаю, что время и возможности диктуют создание кольца сотрудничества Северо-восточной Азии.

### **III. Многое должно быть сделано, чтобы способствовать развитию туризма в Северо-восточной Азии**

Развитие туризма в Северо-восточной Азии - планомерный проект, в который должны быть вовлечены многие страны. Предстоит еще многое сделать в развитии туризма.

Во-первых, это – визовый вопрос. Заинтересованные ведомства в странах Северо-восточной Азии должны договориться и достичь соглашений, которые обеспечат удобный въезд для туристов.

Во-вторых, это – развитие инфраструктуры. Китайско-Российский Ханчан международный железнодорожный переход в Хуньчуне имеет слабую пропускную способность и недостаточно функционален. Пассажирам, едущим из Владивостока через Хуньчуньский международный железнодорожный переход вынуждены в течение нескольких часов испытывать значительные неудобства и задержки графика поездки. Китай и Россия должны ускорить развитие инфраструктуры для обеспечения туризма транспортом.

В третьих, на других переходах, таких как зона реки Туманган, где региональное развитие туризма и экономическое сотрудничество ограничены небольшим количеством пассажиров, стороны должны создать удобные каналы для прохода посетителей.

В заключение хочу сказать, что туризм – это важная часть экономического сотрудничества в Северо-восточной Азии. Он имеет существенное политическое и экономическое значение в укреплении экономического сотрудничества и политической стабильности в Северо-восточной Азии.

### **IV. Несколько предложений Экономическому Форуму Северо-восточной Азии**

Во-первых, при координации Экономического Форума Северо-восточной Азии

можно было бы организовать специалистов в туризме из этого региона для изучения, обоснования и разработки стратегии развития и плана сотрудничества для туристического кольца Северо-восточной Азии, которые затем могли бы быть представлены на рассмотрение правительств.

Во вторых, под руководством Экономического Форума Северо-восточной Азии мы могли бы учредить неправительственную региональную организацию по сотрудничеству в туризме и обмениваться туристической информацией на регулярной основе.

В-третьих, участники могут увезти с собой это послание заинтересованным ведомствам в их странах и добиваться политики поддержки стратегии развития туризма в Северо-восточной Азии и осуществления плана сотрудничества.

Китайское Международное Бюро Путешествий было основано в 1954 году. Это - самая большая и самая сильная государственная группа предприятий туризма. После многих лет развития CITS открыло более 10 представительств в зарубежных странах и регионах и имеет предприятия - члены группы в 122 городах страны и более 20 предприятий, находящихся в собственности или управляемых государством. CITS заняло ведущую роль в туристической отрасли и стало первым в Китае туристическим брэндом, хорошо известным как у себя в стране, так и за рубежом. CITS готово участвовать в большой программе создания туристического кольца Северо-восточной Азии и содействовать процветанию рынка туризма Северо-восточной Азии.